

Наталья Логвинова
НИУ ВШЭ СПб/ ИЛИ РАН
natalielo009@gmail.com

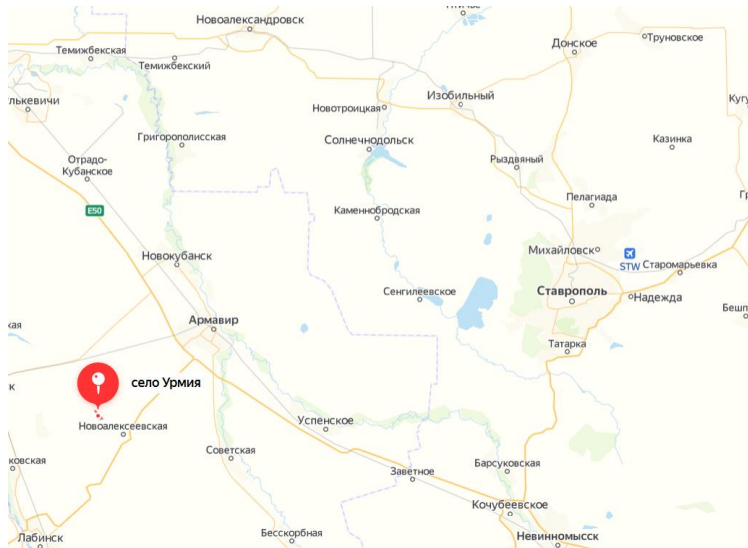
XVI Конференция по типологии и грамматике для молодых исследователей
19–21 ноября 2020 года
ИЛИ РАН, Санкт-Петербург

Конструкции с неглагольной предикацией в урмийском новоарамейском идиоме



Материал

- Урмийский < северо-восточные новоарамейские идиомы (< Семитские < Афразийские).
- с. Урмия, Краснодарский край, июль 2019.
- Источники материала: анкеты носителей урмийского диалекта и (ограниченно) корпус текстов, собранных летом 2019 г.



План

- Конструкции, используемые в контекстах неглагольной предикации по [Hengeveld 1996].
- Проблема подлежащего в конструкциях предикативной посессивности.
- Согласование в копульных конструкциях.

Идентификация

■ Тожество между двумя определенными референтами

- (1) *maləct=ət* *d-a* *beta* *xat-i=la*
королева(F)=REL OBL-DEM1.SG дом(M) сестра(F)-P.1SG=**3.F**
'Хозяйка этого дома — моя сестра'.
- (2) *maləct=ət* *d-a* *beta* *xat-i-va*
королева(F)=RELOBL-DEM1.SG дом(M) сестра(F)-P.1SG-**3.RETR**
'Хозяйкой этого дома была моя сестра'.
- (3) *maləct=ət* *d-a* *beta* *ɣt-oʏa* *xat-i*
королева(F)=REL OBL-DEM1.SG дом(M) FUT-**быть**.PRS.F сестра(F)-P.1SG
'Хозяйкой этого дома будет моя сестра'.
- (4) 190415_ena_MO_SS_Legenda_o_lgune
ána *brún* *dagál=əna*
я сын(M) врун(M)=1SG
'Я — сын вруна'.

Классификация

- Субъект предикации входит в класс референтов, называемых предикатом.

(5) *buřala* ⁺*zad* *bi* *mast-əla*
бушала(F) суп(F) с масте(F)=3F
'Бушала — это суп из масте'.

(6) *Don* *aħa* *nar=əla/* *nara*
Дон DEM1.SG река(m)=3M река
'Дон — это река'.



Фото К. Кожанова

Приписывание признака

- (7) *suysa* *diyy-i* *xvart=əla*
лошадь(М) OBL.PRON-P.1SG белый.F=3F
'Моя лошадь — белая'.
- (8) *suysa* *diyy-i* *xvart=əva*
лошадь(М) OBL.PRON-P.1SG белый.F=3.RETR
'Моя лошадь была белой'.
- (9) *suysa* *diyy-i* *řt-oya-ni* *xvarta*
лошадь(М) OBL.PRON-P.1SG FUT-быть.PRS.F-AUG белый.F
'Моя лошадь будет белой'.
- (10) 190713_tmj_NL_Pravdivaya_istoria_o_yaусах
ka *báxt-i* *riba* *+spáy* *báxt=əla*
к женщина-P.1SG много хороший женщина=3F
'Моя жена очень хорошая женщина <...>'.
- (11) *gu* *darta* *calb=əl*
в двор(F) собака-COP-OBL.3SG
'Во дворе собака'.

+ предикаты возраста и состояния

Непрезентативная посессивность

- (12) *aha beta diyy-i=l*
DEM1 дом(М) OBL.PRON-P.1SG=**3M**
'Этот дом — мой'.
- (13) *aha beta diyy-i=va*
DEM1 дом(М) OBL.PRON-P.1SG=**3.RETR**
'Этот дом был моим'.
- (14) *aha beta p̣t-avə diyy-i*
DEM1.SG дом(М) FUT-быть.PRS.M OBL.PRON-P.1SG
'Этот дом будет моим'.
- (15) 190704_gij_KK_LZ_Tri_syna
ánnə cúllə munšukyát diyy-an=ina
DEM1/2.PL все поцелуй(Ф).PL OBL.PRON-P.1PL=3PL
'Эти поцелуи — наши'.

Локализация

- (16) *yəmm-i* *gav* ⁺*otay=la*
мать(F)-P.1SG в комната(F)=3F
'Мама в комнате'.
- (17) *edan* *atən* *ti-lux* *yəmm-i* *vit=əla/* *iva* *gav* *kuxnua*
когда ты приходишь.PST-LS.2M мать-P.1SG **БЫТЬ.RES.F=3F** **СОР.3RETR** в кухня
'Когда ты пришел, мама была на кухне'.
- (18) *idən* *atən* *pʔ-at-ət* *yəmm-i* *pʔ-oya* *gav* *kuxnua*
когда ты FUT-приходишь.PRS-SS.2M мать-P.1SG **FUT-БЫТЬ.PRS.F** в кухня
'Когда ты придешь, мама будет на кухне'.

Глагол *avə* ‘быть’

- (19) *xat-i vit=əla mar=ət da beta*
сестра-P.1SG **БЫТЬ.RES.F=3F** хозяйин=REL DEM.1SG дом(M)
‘Моя сестра была хозяйкой дома’.
- (20) [190707_lsb_MO_SS_Staraja_Biblija]
+ámman hammaníyt=ət suráyə +al alá mən cúllə zóda vit-əla
однако вера(F)=REL ассирийский.PL на бог из весь больше **БЫТЬ.RES.F=3F**
‘Но вера ассирийцев в бога была больше всего’.
- (21) *bušala vi-la/ *vit-əla šaxənta*
бушала(F) **БЫТЬ.PST-LS.3F** **БЫТЬ.RES.F=3F** горячий.F
{Мы остудили бушели}, и она похолодела/ стала холодной.

Конкуренция копулы прошедшего времени и основы результативного причастия ‘быть’ ≈ конкуренцию основы притерита и результата [Ермакова 2020]

Глагол *avə* ‘быть’

(22) *ana byay=ən kat maləct=ət d-a beta oya xat-i*
я хотеть.PROG=1SG CMPL королева=REL OBL-DEM1.SG дом **быть.PRS.F** сестра-P.1SG
‘Я хочу, чтобы хозяином этого дома была моя сестра’.

(23) *+avun vayy=əl malca*
он **быть.PROG=3M** король
‘Он становится королем {его коронуют} / *он король’.

Инхоатив

(24) *atən vi-lə mən cullə ǵəns †xor-i*
ты **быть.PST-LS.3M** ИЗ все хороший друг-P.1SG
‘Ты стал / *был моим лучшим другом’.

Результатив

Существование

- (25) *+roga-ya* *vay=əna/* *əttən*
дух-PL **БЫТЬ.PROG=3PL** **EXI**
'Духи существуют'.
- (26) *kaṃta* *+roga-ya* *ət-va*
раньше дух-PL **EXI-RETR**
'Раньше духи существовали'.
- (27) *gu* *da* *mat=ət* *kurba* *diyy-an* *it* *madrašta*
в DEM1.SG деревня-REL ближний OBL.PRON-P.1PL **EXI** школа
'В соседней деревне есть школа'.
- (28) *gu* *da* *mat=ət* *kurba* *diyy-an* *ət-va* *madrašta*
в DEM.1SG деревня=REL близкий OBL.PRON-P.1PL **EXI-RETR** школа
'В соседней деревне была школа'.
- (29) *gu* *da* *mat=ət* *kurba* *diyy-an* *pt-oya* *madrašta*
в DEM.1SG деревня=REL близкий OBL.PRON-P.1PL **FUT-БЫТЬ.PRS.F** школа
'В соседней деревне будет школа'.

Глагол *avə* 'быть' контекстах существования

(30) *gu d-a mat=ət kurbə diyy-an vi=la madrašta*
в OBL-DEM.1SG деревня(F)-REL близкий OBL.PRON-P.1PL БЫТЬ.PST=LS.3F школа(F)
'В соседней деревне появилась/ *была школа'.

(31) [190703_vms_KK_Rasstrel_deda]
ni koda vi=lə laxxa xoŋu-xoŋu
ну когда БЫТЬ.PST-LS.3M здесь суматоха(?)
'Ну когда началась здесь суматоха'.

Распределение конструкций

Таблица 1. Распределение конструкций

Семантический тип предикации [Hengeveld 1992]	PRS	PST	FUT
<ul style="list-style-type: none">▪ Идентификация▪ Приписывание признака▪ Локализация▪ Непрезентативная посессивность▪ Классификация	COP	COP.PST/быть.RES	FUT-быть.PRS
Бытийные	EXI/ быть.PROG	EXI-RETR	FUT-быть.PRS

Презентативная посессивность

- (32) a. *+Ašur ət-lə brata*
 Ашур(М) EXI-LS.3М дочь(F)
- b. *cəs +Ašur ittən brat-u*
 у Ашур(М) EXI дочь(F)-P.3М
 =‘У Ашура есть дочь’.

Локативный тип
 [Stassen 2009]

- (33) *ana viyy-i=l/ ət-va-li/ ət-li u p̄t-avə-li*
 я БЫТЬ.RES.M-P.1SG=3М EXI-RETR-LS.1SG EXI-LS.1SG и FUT-БЫТЬ.PRS-LS.1SG
mašina gan-i
 машина сам-P.1
 ‘У меня всегда была, есть и будет своя машина’.

Суффиксы L-серии маркируют посессора

- (34) a. *+avun viyy-u=l/ *vit-u=l +xavarta*
 он БЫТЬ.RES.M-P.3М=3М БЫТЬ.RES.F-P.3М=3М подруга(F)
 ‘У него была подруга’.
- b. *ayən viyy-o=l +xora*
 она БЫТЬ.RES.M-P.3F=3М друг(М)
 ‘У нее был друг’.

Причастная форма и копула имеют
 дефолтную форму 3SG.M

- (35) [190707_lsb_MO_SS_Staraja_Biblija]
+byáyy-ən haky-ána kat axdáta viyy-u=l
 хотеть.PRS-SS.1SG рассказать.PRS-SS.1F.LONG COMP Евангелие(F) БЫТЬ.RES.M-P.3М=3М
cut xa úrz-ət d-o béta
 каждый один мужчина(m)-REL OBL-DEM4.M дом(М)
 ‘Хочу сказать, что Библия была у каждого мужчины того дома’.

Презентативная посессивность

- (36) a. *+Ašur at-lə brata*
Ашур(М) EXI-LS.3М дочь(Ф)
- b. *cəs +Ašur ittən brat-u*
у Ашур(М) EXI дочь(Ф)-P.3М
=‘У Ашура есть дочь’.

- (37) *b-xazz-ən-nax*
FUT-видеть.PRS-SS.1М-LS.2F
‘Я(М) тебя (Ф) увижу’.

- (38) *xzit-ax=ənva*
увидеть.RES.М-P.2F=1SG.RETR
‘Я(М) тебя(Ф) увидел’.

[Шувалова 2019]

Дативный предлог *1- [Khan 2016]

- [Stassen 2009: 96-106]: **Topic-Locational hybrids**: посессум — грамматический субъект, гибридно оформление посессора: ИГ посессора представляет собой топик, но при этом анафорически упоминается в клаузе посредством косвенной формы местоимения.

- (39) AMHARIC (Afro-Asiatic, South Semitic)
'Antä 'and tənnəš tofa 'ällä-h
2SG.M.NOM one small pot.NOM be.3SG.M.-2SG.M.OBJ
‘You have a small pot’ (Hartmann 1980: 292)

Презентативная посессивность

- (36) a. *+Ašur at-lə brata*
Ашур(М) EXI-LS.3М дочь(Ф)
- b. *cəs +Ašur ittən brat-u*
у Ашур(М) EXI дочь(Ф)-P.3М
=‘У Ашура есть дочь’.

- (37) *b-xazz-ən-nax*
FUT-видеть.PRS-SS.1М-LS.2F
‘Я(М) тебя (Ф) увижу’.

- (38) *xzit-ax=ənva*
увидеть.RES.М-P.2F=1SG.RETR
‘Я(М) тебя(Ф) увидел’.

[Шувалова 2019]

Дативный предлог *1- [Khan 2016]

- [Stassen 2009: 96-106]: **Topic-Locational hybrids**: посессум — грамматический субъект, гибридно оформлен посессор: ИГ посессора представляет собой топик, но при этом анафорически упоминается в клаузе посредством косвенной формы местоимения.

- (39) AMHARIC (Afro-Asiatic, South Semitic)
'Antä 'and tənnəš tofa 'ällä-h
2SG.M.NOM one small pot.NOM be.3SG.M.-2SG.M.OBJ
'You have a small pot' (Hartmann 1980: 292)

Презентативная посессивность

- (40) a. *cəsl-i* *ittən* ⁺*avun*
у-Р.1SG EXI ОН
**ana ət-li avun* {+/-ANIM}
'У меня есть он'.
- b. *cəs-li* *ittən* *at*
у-Р.1SG EXI ТЫ
**ana ət-li at*
'У меня есть ты'.
- c. *cəsl-ux* *ittən* *ana*
у-Р.2М EXI Я
**atən ət-lu ana*
'У тебя есть я'.

- Прономинализованные субъекты сильно топикализованны.
- Иерархия естественных топиков [Hawkinson, Numan 1974] \approx иерархия одушевленности

Презентативная посессивность

- (41) a. *cəsl-i* *ittən* ⁺*avun*
у-Р.1SG EXI ОН
**ana ət-li avun* {+/-ANIM}
'У меня есть он'.
- b. *cəs-li* *ittən* *at*
у-Р.1SG EXI ТЫ
**ana ət-li at*
'У меня есть ты'.
- c. *cəsl-ux* *ittən* *ana*
у-Р.2М EXI Я
**atən ət-lu ana*
'У тебя есть я'.

- (42) *ana* *ɸt-av=əli* *at*
я FUT-БЫТЬ.PRS.3М=LS.1SG ТЫ
'У меня будешь ты'.

- Проминализованные субъекты сильно топиализованны.
- Иерархия естественных топиков [Hawkinson, Numan 1974] ≈ иерархия одушевленности

Презентативная посессивность

- (41) a. *cəsl-i* *ittən* ⁺*avun*
у-Р.1SG EXI ОН
**ana ət-li avun* {+/-ANIM}
'У меня есть он'.
- b. *cəs-li* *ittən* *at*
у-Р.1SG EXI ТЫ
**ana ət-li at*
'У меня есть ты'.
- c. *cəsl-ux* *ittən* *ana*
у-Р.2М EXI Я
**atən ət-lu ana*
'У тебя есть я'.

- (42) *ana* *ɸt-av=əli* *at*
я FUT-БЫТЬ.PRS.3М=LS.1SG ТЫ
'У меня будешь ты'.

- Прономинализированные субъекты сильно топиализованны.
- Иерархия естественных топиков [Hawkinson, Numan 1974] ≈ иерархия одушевленности

Презентативная посессивность

(43) *Ašur_j ət-lə ctava ka gan-u_j*
 Ашур EXI-LS.3M книга(М) к сам-Р.3М
 ‘У Ашура есть книга для себя’.

Контроль возвратных местоимений

(44) *ana ət-li xora_j bi mašin gan-u_j*
 я EXI-obl.1SG друг(М) с машина сам-Р.3М
 ‘У меня есть друг со своей машиной’.

(45) *ana ət=li kanfetə kat yava ka yal₁-surə₂*
 я EXI=1SG конфеты CMPL дать.INF К дети_{1,2}
 ‘У меня есть конфеты, чтобы дать детям’.

(46) **ana ət=li calbə kat nvaħa +al jinavə*
 я EXI=1SG собака(М) CMPL лаять.INF К вор.PL
 ожид. ‘У меня есть собака, чтобы (она) лаяла на воров’.

Контроль PRO

- Топикализированный посессор на пути грамматикализации в синтаксическое подлежащее?

+ контроль, обязательность маркирования в глагольной форме

- неоднозначные факты согласования (дефолтные признаки 3SG.M в формах, образованных от основы рез. причастия)

Асимметрии в согласовании с прономинальными ИГ

- (47) *ana* ⁺*xora* *diyu-ux=əvan*
я друг(М) OBL.PRON-P.2M=1F
'Я — твой друг'.
- (48) *atən tən cullə* ⁺*sray* *xor-i-vət*
ты из все хороший друг-P.1SG=2M
'Ты — мой лучший друг'.
- (49) *ğəns* ⁺*xora* *diyu-ux* *ən=ivən*
хороший друг(М) OBL.PRON-P.2M я=1M
'Твой лучший друг — это я'.
- (50) *xor* *d-i* *atən=vət*
друг(М) OBL.PRON-P.1SG ты=2M
'Мой друг — это ты'.

- [Bejar, Kallmetsuipour 2017]: немецкий, итальянский, португальский, персидский и армянский

Асимметрии в согласовании с прономинальными ИГ

■ Контексты «вымышленного имени» (*assumed identity*)

- (51) *ana auue at ivət*
я DEM2.F ты COP.2M
‘Я — это ты’.
- (52) *ana axnan=vax*
я мы=1PL
‘Я — это мы’.
- (53) *at auue an ivən*
ты DEM2.F я COP.1M
‘Ты — это я’.
- (54) *axnan an=əvən*
мы я=1M
‘Мы — это я’.
- (55) *at avun ivət*
ты он COP.2M
‘Ты — это он’.

Неместоименные ИГ	3 лицо	2 лицо	1 лицо
ИГ1		ИГ2	

Литература

- Hengeveld 1992 — Hengeveld K. *Non-verbal Predication. Theory, Typology, Diachrony*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 1992.
- Stassen 2009 — Stassen L. *Predicative Possession*. Oxford: Oxford University Press, 2009.
- Béjar, Kahnemuyipour 2017 — Béjar S., Kahnemuyipour A. Non-canonical agreement in copular clauses // *Journal of Linguistics* 53, 2017. P. 463–499.
- Hawkinson, Hyman 1974 — Hawkinson A., Hyman L. Natural topic hierarchies in Shona // *Studies in African Linguistics* 5.2, 1974.